



En exécution de la Directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989 concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux équipements de protection individuelle et des décrets n° 92-765, 766 et 768 du 29 juillet 1992 portant transposition de cette directive en droit français,

In application of the Directive ref. 89/686/EEC of 21st December 1989, concerning the alignment of member state legislation relating to personal protective equipment and the decrees n° 92-765, 766 and 768 of the 29th July 1992 concerning the transposition of the Directive into French law,

CTC

habilité par arrêtés du Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé en date du 20 décembre 2010,
authorized by decrees of the Ministry of Work, Employment and Health of December 20th, 2010

identifié sous le numéro 0075, publié au JOCE, attribue :

identified by the number 0075, published in the Official Journal of the European Community, delivers :

L'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE
EC-type examination certificate n°
N°0075/005/161/08/08/0288 – EXT 01/08/08

Au modèle d'équipement de protection individuelle suivant :

to the following model of personal protective equipment :

- **chaussure de sécurité à usage professionnel, protégeant contre les produits chimiques.**
safety footwear for professional use, protecting against chemicals
- **référence et nom du modèle : NEOPRENE SA 36/38**
reference and name
- **fabricant :**
manufacturer:

**ETCHE SECURITE
ZA ORDOKIA
64130 VIODOS ABENSE DE BAS
FRANCE**

La description du modèle de chaussure de sécurité, les références des règles techniques vérifiées dans le cadre de l'examen CE de type ainsi que les marquages apposés sur les chaussures sont précisés en pages 2, 3, 4 et 5 de cette attestation.

Description of the safety footwear model, reference of essential requirements or technical rules verified in the context of the CE type approval examination, information indicated on the product, are detailed on pages numbered 2, 3, 4 and 5 of this CE type approval certificate.

Lyon, le 28 août 2008

Révision 01, le 05/09/2014

Drawn up in Lyon, on August 28th, 2008

Update 01 on 05/09/2014

Etablie par : Lionel GAUDILLERE
Issued by :



NOTA : Toute modification apportée au matériel neuf, objet de la présente attestation d'examen CE de type doit être portée à la connaissance de l'organisme habilité en application de l'article R 233-62 du Code du Travail ainsi que toute modification des informations contenues dans le dossier technique sur la base duquel l'attestation CE de type a été délivrée (changement de lieu, changement de raison sociale du fabricant, retrait de certificat d'assurance qualité...).

Any modification to new items of the personal protective equipment object of this CE type examination certificate or any modification of the information contained in the manufacturer technical file which served for the deliverance of the CE type approval certificate (change of adress, change of company status) should be brought to the attention of the notified body in accordance with law n° R. 233-62 of the French Code of Work

Cette attestation comporte 5 pages numérotées 1/5, 2/5, 3/5, 4/5 et 5/5
This certificate contains 5 pages numbered in the following way 1/5, 2/5, 3/5, 4/5 and 5/5

CTC - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon cedex 07 - France
Tél. : +33 (0)4 72 76 10 10 - Fax : +33 (0)4 72 76 10 00 - ctclyon@ctcgroupe.com
www.ctcgroupe.com - www.ctc-services.org - www.ctc.fr



1. DESCRIPTION DE LA CHAUSSURE DE SECURITE

Description of the safety footwear

suivant le dossier technique du modèle **NEOPRENE SA 36/38**, indice 01, de juillet 2008 et son annexe du 03/09/2014

according to the technical file update 01 of the model NEOPRENE SA 36/38, dated July 2008 and its appendix dated 03/09/2014.

- **chaussure de sécurité à usage professionnel,**
safety footwear for professional use
- **conçue suivant la norme EN 13832-3 :2006**
designed in accordance to the standard EN 13832-3 :2006
- **style : D : botte à mi-hauteur du genoux - classification II (chaussure tout caoutchouc ou tout polymère)**
design : D : knee-height boot
- **gamme de pointures : du 36 au 38**
range of sizes : 36 to 38
- **mode de fabrication : moulage par compression**
construction : compression moulding
- **la description visuelle du modèle est reprise ci-dessous :**
sketches , and / or photographs of the model are reported below :



2. NIVEAUX DE PROTECTION OFFERTS

Levels and classes of protection

La conformité aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE a été vérifiée en utilisant les règles techniques suivantes :

Compliance with the essential requirements of the Directive 89/686/EEC has been verified by using following technical rules :

- Norme européenne harmonisée **EN ISO 20344:2011 "Equipement de protection individuelle – méthodes d'essai pour les chaussures"**,
European standard EN ISO 20344:2011, "Personal protective equipment – test methods for footwear"
- Norme européenne **EN ISO 20345:2011 "Equipement de protection individuelle – chaussures de sécurité"**,
European standard EN ISO 20345:2011 "Personal protective equipment – safety footwear"
- Norme européenne **EN 13832-3:2006 "Chaussures protégeant contre les produits chimiques – Partie 3 : Exigences pour les chaussures hautement résistantes aux produits chimiques dans des conditions de laboratoire"**,
European standard EN 13832-3:2006 : "footwear protecting against chemicals - Part 3 : requirements for footwear highly resistant to chemicals under laboratory conditions"
- A la date de cette attestation le produit est conforme à l'annexe XVII du règlement européen **REACH (552/2009/CE et revisions associées)**.
At the date of certificate the product is in compliance with Annex XVII of European REACH regulation (552/2009/EC and associated revisions).

=====

La chaussure de sécurité référence NEOPRENE SA 36/38, a été conçue pour satisfaire :
The safety footwear reference NEOPRENE SA 36/38 was designed, to meet the following requirements :

1. les exigences fondamentales spécifiées dans les tableaux 2 et 3 de la norme EN ISO 20345:2011.

Basic requirements listed in the tables 2 and 3 of the european standard EN ISO 20345:2011

2. l'exigence de la norme EN ISO 20345 : 2011 relative à la résistance au glissement sur carreaux céramiques recouverts d'une solution de Sodium Lauryl Sulfate et sur sol acier avec lubrifiant glycérol (SRC)

Requirement of the standard EN ISO 20345:2011 concerning the value of the coefficient of friction of ceramic tiles floor with detergent solution and steel floor with glycerol (SRC)

3. l'exigence de la norme EN 13832-3 :2006 "Chaussures protégeant contre les produits chimiques – Partie 3 : Exigences pour les chaussures hautement résistantes aux produits chimiques dans des conditions de laboratoire",

Requirement of the standard EN 13832-3:2006 : "footwear protecting against chemicals - Part 3 : requirements for footwear highly resistant to chemicals under laboratory conditions".

Résistance à la dégradation et à la perméation conforme avec les produits :

Resistance to the degradation and to the permeation according to the chemicals :

- Isopropanol Q

Isopropanol Q

- n-Heptane J

n-Heptane J

- Hypochlorite de Sodium 13% R

Sodium Hypochlorite 13% R

4. les exigences additionnelles, mentionnées ci-dessous, extraites du tableau 18 de la norme EN ISO 20345 : 2011 :

Additional requirements, listed below, from table 18 of the european standard EN ISO 20345:2011:

- arrière fermé

closed seat region

- chaussures antistatiques

antistatic properties

- capacité d'absorption d'énergie du talon

energy absorption of seat region

- résistance à la coupure de la tige

Cut resistance of the upper

- résistance à la chaleur par contact

Resistance to hot contact

- résistance à la perforation

Penetration resistance

- semelle à crampons

Cleated outsole

Les références des procès-verbaux des essais de vérification de la satisfaction des règles techniques applicables, par ce modèle de chaussures de sécurité, sont les suivantes :

References of reports containing the satisfactory results of the laboratory tests, performed in order to verify the levels and classes of protection of this safety footwear model, are given hereunder:

CTC	080562.07.03		
CTC	0510-3414		
CTC	0612-12862		
CTC	0707-8103		
CTC	0710-10843/1	CTC	0803-2346/1
CTC	0711-12193/01	CTC	1112-17256/1
CTC	0711-12198/01	CTC	1203-3591/1
CTC	0711-12205/01	CTC	1405-8617/1
CTC	0802-1839/01	CTC	1405-8622/1
CTC	0802-1840	CTC	1406-10299/1
CTC	0803-2346	CTC	1408-15374/1
CTC	0804-4266		

3. MARQUAGES SUR LE PRODUIT

Marking on the product

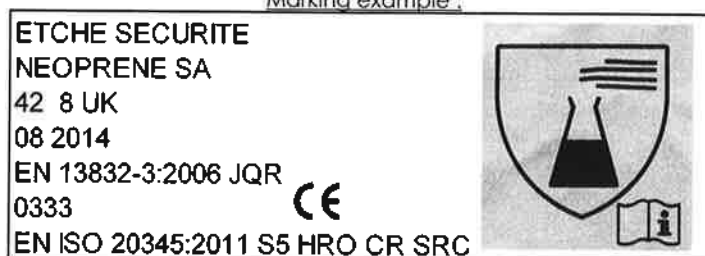
Chaque pied de la chaussure de sécurité est marqué de manière visible, lisible et indélébile de la façon suivante :

Each foot of the safety footwear is clearly and permanently marked with as following:

- **Marque d'identification : ETCHE SECURITE**
logo – commercial brand
- **Marquage « CE »**, suivi du code de l'organisme notifié en charge du suivi de production, soit 0333
CE marking and code of the notified body in charge of the checking of production : 0333
- **Référence : NEOPRENE SA 36/38**
reference
- **pointure**
size
- **Mois et année de fabrication**
month and year of manufacture
- **Symboles normatifs : EN 13832-3 :2006 et JQR**
EN ISO 20345:2011 et S5 HRO CR SRC
standards symbols

Exemple de marquage :

Marking example :



En exécution de la Directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989 concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux équipements de protection individuelle et des décrets n° 92-765, 766 et 768 du 29 juillet 1992 portant transposition de cette directive en droit français,

In application of the Directive ref. 89/686/EEC of 21st December 1989, concerning the alignment of member state legislation relating to personal protective equipment and the decrees n° 92-765, 766 and 768 of the 29th July 1992 concerning the transposition of the Directive into French law,

CTC

habilité par arrêtés du Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Santé en date du 20 décembre 2010,
authorized by decrees of the Ministry of Work, Employment and Health of December 20th, 2010

Identifié sous le numéro 0075, publié au JOCE, attribue :

identified by the number 0075, published in the Official Journal of the European Community, delivers :

L'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE

EC-type examination certificate n°

N°0075/005/161/08/08/0288

Au modèle d'équipement de protection individuelle suivant :

to the following model of personal protective equipment :

- **chaussure de sécurité à usage professionnel, protégeant contre les produits chimiques.**
safety footwear for professional use, protecting against chemicals
- **référence et nom du modèle : NEOPRENE SA**
reference and name
- **fabricant :**
manufacturer:

**ETCHE SECURITE
ZA ORDOKIA
64130 VIODOS ABENSE DE BAS
FRANCE**

La description du modèle de chaussure de sécurité, les références des règles techniques vérifiées dans le cadre de l'examen CE de type ainsi que les marquages apposés sur les chaussures sont précisés en pages 2, 3, 4 et 5 de cette attestation.

Description of the safety footwear model, reference of essential requirements or technical rules verified in the context of the CE type approval examination, information indicated on the product, are detailed on pages numbered 2, 3, 4 and 5 of this CE type approval certificate.

Lyon, le 28 août 2008

Révision 01, le 05/09/2014

Drawn up in Lyon, on August 28th, 2008

Update 01 on 05/09/2014

Etablie par : Lionel GAUDILLERE
Issued by :



NOTA : Toute modification apportée au matériel neuf, objet de la présente attestation d'examen CE de type doit être portée à la connaissance de l'organisme habilité en application de l'article R. 4313-38 du Code du Travail ainsi que toute modification des informations contenues dans le dossier technique sur la base duquel l'attestation CE de type a été délivrée (changement de lieu, changement de raison sociale du fabricant, retrait de certificat d'assurance qualité...).

NOTA : Any modification to new items of the personal protective equipment object of this CE type approval certificate or any modification of the information contained in the manufacturer technical file which served for the deliverance of the CE type approval certificate (change of adress, change of company status) should be brought to the attention of the notified body in accordance with law n° R. 4313-38 of the French Code of Work.

Cette attestation comporte 5 pages numérotées 1/5, 2/5, 3/5, 4/5 et 5/5

This certificate contains 5 pages numbered in the following way 1/5, 2/5, 3/5, 4/5 and 5/5

CTC - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon cedex 07 - France

Tél. : +33 (0)4 72 76 10 10 - Fax : +33 (0)4 72 76 10 00 - ctclyon@ctcgrroupe.com

www.ctcgrroupe.com - www.ctc-services.org - www.ctc.fr

1. DESCRIPTION DE LA CHAUSSURE DE SECURITE

Description of the safety footwear

suivant le dossier technique du modèle **NEOPRENE SA**, indice 01, de juillet 2008 et son annexe du 03/09/2014.

according to the technical file update 01 of the model NEOPRENE SA, dated July 2008 and its appendix dated 03/09/2014.

- **chaussure de sécurité à usage professionnel,**
safety footwear for professional use
- **conçue suivant la norme EN 13832-3 :2006**
designed in accordance to the standard EN 13832-3 :2006
- **style : D : botte à mi-hauteur du genou - classification II (chaussure tout caoutchouc ou tout polymère)**
design : D : knee-height boot
- **gamme de pointures : du 39 au 50**
range of sizes : 39 to 50
- **mode de fabrication : moulage par compression**
construction : compression moulding
- **la description visuelle du modèle est reprise ci-dessous :**
sketches , and / or photographs of the model are reported below :



2. NIVEAUX DE PROTECTION OFFERTS

Levels and classes of protection

La conformité aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE a été vérifiée en utilisant les règles techniques suivantes :

Compliance with the essential requirements of the Directive 89/686/EEC has been verified by using following technical rules :

- Norme européenne harmonisée **EN ISO 20344:2011 "Equipement de protection individuelle – méthodes d'essai pour les chaussures"**,
European standard EN ISO 20344:2011, "Personal protective equipment – test methods for footwear"
- Norme européenne **EN ISO 20345:2011 "Equipement de protection individuelle – chaussures de sécurité"**,
European standard EN ISO 20345:2011 "Personal protective equipment – safety footwear"
- Norme européenne **EN 13832-3:2006 "Chaussures protégeant contre les produits chimiques – Partie 3 : Exigences pour les chaussures hautement résistantes aux produits chimiques dans des conditions de laboratoire"**,
European standard EN 13832-3:2006 : "footwear protecting against chemicals - Part 3 : requirements for footwear highly resistant to chemicals under laboratory conditions".
- A la date de cette attestation le produit est conforme à l'annexe XVII du règlement européen **REACH (552/2009/CE et révisions associées)**.
At the date of certificate the product is in compliance with Annex XVII of European REACH regulation (552/2009/EC and associated revisions).

=====

La chaussure de sécurité référence NEOPRENE SA, a été conçue pour satisfaire :

The safety footwear reference NEOPRENE SA was designed, to meet the following requirements :

1. les exigences fondamentales spécifiées dans les tableaux 2 et 3 de la norme EN ISO 20345:2011.

Basic requirements listed in the tables 2 and 3 of the european standard EN ISO 20345:2011

2. l'exigence de la norme EN ISO 20345 : 2011 relative à la résistance au glissement sur carreaux céramiques recouverts d'une solution de Sodium Lauryl Sulfate et sur sol acier avec lubrifiant glycérol (SRC)

Requirement of the standard EN ISO 20345:2011 concerning the value of the coefficient of friction of ceramic tiles floor with detergent solution and steel floor with glycerol (SRC)

3. l'exigence de la norme EN 13832-3 :2006 "Chaussures protégeant contre les produits chimiques – Partie 3 : Exigences pour les chaussures hautement résistantes aux produits chimiques dans des conditions de laboratoire",

Requirement of the standard EN 13832-3:2006 : "footwear protecting against chemicals - Part 3 : requirements for footwear highly resistant to chemicals under laboratory conditions".

Résistance à la dégradation et à la perméation conforme avec les produits :

Resistance to the degradation and to the permeation according to the chemicals :

- **Isopropanol Q**
Isopropanol Q
- **n-Heptane J**
n-Heptane J
- **Hypochlorite de Sodium 13% R**
Sodium Hypochlorite 13% R

4. les exigences additionnelles, mentionnées ci-dessous, extraites du tableau 18 de la norme EN ISO 20345 : 2011 :

Additional requirements, listed below, from table 18 of the european standard EN ISO 20345:2011:

- **arrière fermé**
closed seat region
- **chaussures antistatiques**
antistatic properties
- **capacité d'absorption d'énergie du talon**
energy absorption of seat region
- **résistance à la coupure de la tige**
Cut resistance of the upper
- **résistance à la chaleur par contact**
Resistance to hot contact
- **résistance à la perforation**
Penetration resistance
- **semelle à crampons**
Cleated outsole

Les références des procès-verbaux des essais de vérification de la satisfaction des règles techniques applicables, par ce modèle de chaussures de sécurité, sont les suivantes :

References of reports containing the satisfactory results of the laboratory tests, performed in order to verify the levels and classes of protection of this safety footwear model, are given hereunder:

CTC	0605-4618	CTC	0803-2346/1
CTC	0702-1409	CTC	1011-14673/1
CTC	0704-4211	CTC	1011-14690/1
CTC	0708-8101/1	CTC	1109-13145/1
CTC	0711-12193/02	CTC	1202-2112/1
CTC	0711-12198/02	CTC	1405-8622/1
CTC	0711-12205/01	CTC	1406-10299/1
CTC	0802-1839/02	CTC	1406-11676/1
CTC	0803-2346	CTC	1408-15374/1
CTC	0804-4197/1	PFI	1209122-01-00-01/02e
CTC	0804-4266		
CTC	0806-5708		
	R-07067704		

3. MARQUAGES SUR LE PRODUIT

Marking on the product

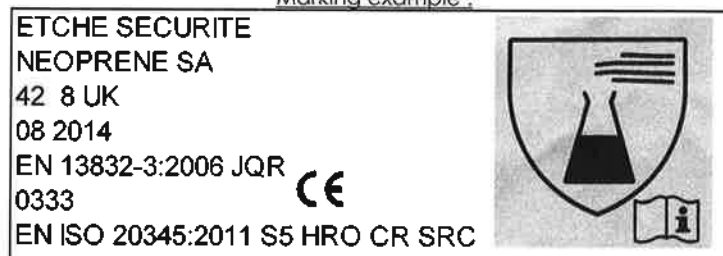
Chaque pied de la chaussure de sécurité est marqué de manière visible, lisible et indélébile de la façon suivante :

Each foot of the safety footwear is clearly and permanently marked with as following:

- **Marque d'identification : ETCHE SECURITE**
logo – commercial brand
- **Marquage « CE », suivi du code de l'organisme notifié en charge du suivi de production, soit 0333**
CE marking and code of the notified body in charge of the checking of production : 0333
- **Référence : NEOPRENE SA**
reference
- **pointure**
size
- **Mois et année de fabrication**
month and year of manufacture
- **Symboles normatifs : EN 13832-3 :2006 et JQR**
EN ISO 20345:2011 et S5 HRO CR SRC
standards symbols

Exemple de marquage :

Marking example :



ALTAMENTE RESISTENTE AI PRODOTTI CHIMICI

Portate delle calzature di protezione contro i rischi causati dagli agenti chimici. Questo prodotto è stato sottoposto ad una valutazione prevista dalla norma EN 13832-3. Le calzature sono state sottoposte alle prove condotte con diversi agenti chimici menzionati nella tabella qui sotto riportata.

La protezione è stata valutata in laboratorio e s'applica esclusivamente sui prodotti chimici menzionati.

E' opportuno che l'utente sappia che in caso di contatto con altri agenti chimici o di certe condizioni fisiche (temperatura elevata, per esempio abrasione), la protezione fornita dalle calzature può essere alterata ed è opportuno prendere le precauzioni necessarie.

Prodotto	HYPALON SA				NEOPRENE SA		
Norma	EN 13832-3				EN 13832-3		
Prodotto chimico	Acetone (B)	Acido solforico (L)	Acido nitrico (M)	Acido acetico (N)	N-Heptano (J)	Isopropanolo (Q)	Ipoclorito di sodio (R)
CAS N°	78-93-3	7664-93-9	7697-37-2	76-19-7	142-85-5	67-63-0	7681-52-9

ANTISTATICITÀ

Le calzature antistatiche dovrebbero essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche, ma che la protezione fornita dalle calzature non impedisca il normale funzionamento. Tuttavia, in certe condizioni, gli utilizzatori devono essere informati di cariche elettrostatiche, ma che la protezione fornita dalle calzature non impedisca il normale funzionamento. Tuttavia, in certe condizioni, gli utilizzatori devono essere informati di cariche elettrostatiche, ma che la protezione fornita dalle calzature non impedisca il normale funzionamento.

Occorre tuttavia notare che le calzature antistatiche non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche poiché introducono unicamente una resistenza tra il piede e il suolo.

Se il rischio di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, è essenziale ricorrere a delle misure aggiuntive. Tali misure, nonché le prove supplementari qui di seguito elencate, devono far parte dei controlli periodici del programma di prevenzione degli infortuni sul luogo di lavoro.

Le calzature che appartengono alla classe I possono assorbire l'umidità se indossate per lunghi periodi e possono diventare conduttrici in tali condizioni di umidità. Se le calzature sono utilizzate in condizioni in cui le suole sono contaminate, l'utilizzatore deve sempre verificare le proprietà elettriche prima di penetrare in una zona a rischio. Nei settori in cui sono indossate le calzature antistatiche, la resistenza del suolo deve essere tale da non annullare la protezione data dalle calzature. Quando sono indossate, non deve essere introdotto alcun elemento isolante tra la soletta interna ed il piede dell'utilizzatore, ad eccezione dei normali calzini. Se un inserto viene posto tra la soletta interna ed il piede, conviene verificare le proprietà elettriche della nuova associazione calzatura/inserto.

SUOLA ANTIPERFORAZIONE

La resistenza alla perforazione di questa calzatura è stata misurata in un laboratorio che utilizza una punta tronca con un diametro di 4,5 mm e una forza di 1100 N. Forze superiori o punte di diametro inferiore aumentano il rischio di perforazione. In circostanze di questo tipo, devono essere prese in considerazione misure preventive alternative. Due tipi di inserti antiperforazione sono attualmente disponibili nelle calzature DPI. Gli inserti metallici e gli inserti realizzati usando materiali non metallici.

Entrambi i tipi soddisfano i requisiti minimi di perforazione definiti nella norma indicata sulla calzatura, ma ogni tipo presenta dei vantaggi e degli inconvenienti, inclusi i seguenti punti:

Metallico: è meno influenzato dalla forma dell'oggetto appuntito / rischio (ossia il diametro, la geometria, l'asperità); tenuto conto, però, dei limiti di fabbricazione, non copre la superficie inferiore globale della calzatura.

Non-metallico: può essere più leggero, più flessibile e fornire una superficie di copertura maggiore rispetto all'inserto metallico, ma la resistenza alla perforazione può variare in base alla forma dell'oggetto appuntito / rischio (ossia il diametro, la geometria, ecc.).

CONFORME ALLA NORMA : EN ISO 20345 : 2011 / 55 HRO CR SRC

- ▶ Puntale di sicurezza: resistente allo choc di 200 Joules, resistenza alla compressione di 1500 daN
- ▶ Suola antiperforazione (110 daN)
- ▶ Assorbimento d'energia del tallone (20 joule)
- ▶ Antistatico (vedi dettaglio qui a lato)
- ▶ Suola resistente agli idrocarburi
- ▶ Resistenza al calore di contatto (HRO) 1 minuto a 300°C
- ▶ Resistenza al taglio (CR)
- ▶ Resistenza allo scivolo della suola (SRC) conforme al EN ISO 20345 : 2011 :

Suolo	Lubrificante	Position	
		Piatto	Tallone
Ceramica	Detergente	0,32	0,28
Acciaio	Glicerina	0,18	0,13

SOTTOPIEDE :

Le prove sono state effettuate con la soletta interna inserita. Le calzature devono essere utilizzate solo quando questa soletta interna è inserita. Attniamo la vostra attenzione sul fatto che essa può essere sostituita solo con una soletta interna comparabile che dovrà essere fornita dal produttore d'origine delle calzature.

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito www.etcheseurite.com

ENTE RICONOSCIUTO CHE INTERVIENE PER L'ESAME UE DI TIPO :

CTC, 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France. N°0075.

ORGANISMO CHE CONTROLLA LA FABBRICAZIONE DI QUESTO DPI :

AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé FR 93571 Saint Denis La Plaine Cedex France. N°0333.

MUY RESISTENTES A LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

Lleva Usted calzado de protección contra los riesgos derivados de productos químicos. Este producto ha sido objeto de evaluación según la EN 13832-3. El calzado ha sido sometido a pruebas con los diferentes productos químicos que figuran en la tabla siguiente.

La protección se ha evaluado en condiciones de laboratorio y se aplica únicamente a los productos químicos mencionados.

Es conveniente que el portador de este calzado sepa que en caso de contacto con otros productos químicos, o en determinadas condiciones físicas (temperatura elevada, como abrasión, por ejemplo), la protección que ofrece este calzado puede verse alterada y se recomienda que se adopten las precauciones oportunas.

Producto	HYPALON SA				NEOPRENE SA		
Norma	EN 13832-3				EN 13832-3		
Producto Químico	Acetona (B)	Ácido sulfúrico (L)	Ácido nítrico (M)	Ácido acético (N)	N-Heptano (J)	Isopropanol (Q)	Hipoclorito de sodio (R)
CAS N°	78-93-3	7664-93-9	7697-37-2	76-19-7	142-85-5	67-63-0	7681-52-9

ANTIESTATISMO

Conviene utilizar el calzado defectuoso cuando funciona con antiestático cuando es necesario voltajes inferiores a 250 V. Sin río minimizar la acumulación de embargo, en algunas circunstancias electrostáticas, mediante cías, es apropiado advertir a los usuarios, evitando así la protección propia de ignición de vapores o por los zapatos sustancias inflamables, y si el podrá resultar ineficaz y que riesgo de descarga eléctrica sería conveniente utilizar otros por un aparato eléctrico o por partes en tensión no ha sido completamente eliminado.

Conviene tener en cuenta, sin embargo, que el calzado antiestático no puede garantizar una adecuada protección contra la descarga eléctrica ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el suelo.

Si el riesgo de descarga eléctrica no ha sido completamente eliminado, es esencial tomar medidas adicionales para evitar este riesgo. Conviene que tales medidas, al igual que los ensayos adicionales mencionados más adelante, formen parte de los controles de rutina del programa de seguridad del lugar de trabajo. La experiencia ha demostrado que, para fines antiestáticos, la trayectoria de la descarga a través de un producto debería tener, en condiciones normales, una resistencia eléctrica inferior a 1000 MΩ en todo momento a lo largo de su vida útil. Se especifica un valor de 100 kΩ como límite inferior de resistencia del producto nuevo con el fin de asegurar cierta protección contra descargas eléctricas peligrosas o contra la ignición, en caso de que el aparato eléctrico se vuelva

PLANTILLA :

Las pruebas han sido realizadas con la plantilla colocada. Este calzado sólo debe usarse con esta plantilla colocada. Es importante que tenga en cuenta que la plantilla sólo podrá ser sustituida por una plantilla de características similares suministrada por el fabricante de origen del calzado.

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en www.etcheseurite.com

SUELA ANTIPERFORACIÓN

La resistencia a la perforación de este calzado ha sido medida en un laboratorio utilizando una punta truncada de 4,5 mm de diámetro y una fuerza de 1100 N. Con fuerzas superiores y puntas de diámetro inferior aumenta el riesgo de perforación. En tales circunstancias deben tomarse medidas preventivas alternativas.

Actualmente en el calzado EPI hay disponibles dos tipos de inserto antiperforación: insertos **metálicos** e insertos realizados a partir de materiales **no metálicos**.

Los dos tipos responden a las exigencias mínimas de perforación estipuladas en la norma marcada en el calzado, pero cada tipo tiene sus ventajas y sus inconvenientes:

Metallico: le afecta menos la forma del objeto punzante / riesgo (es decir, el diámetro, la geometría, la agudeza) pero, debido a sus limitaciones de fabricación, no cubre toda la superficie interior del calzado.

No metallico: puede ser más ligero y flexible y cubrir una superficie mayor que el inserto metálico, pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto punzante / riesgo (es decir, el diámetro, la geometría...).

> 11 / 2018

GB FOR PROFESSIONALS	FR AU SERVICE DES PROFESSIONNELS	D FÜR PROFESSIONNELLE KUNDEN	ITA AL SERVIZIO DEI PROFESSIONISTI	ESP AL SERVICIO DE LOS PROFESIONALES
--------------------------------	--	--	--	--

FIREMAN SA

FIREFIGHTER | POMPIER | FEUERWEHR | POMPIERE | BOMBERO

CHIMIE HYPALON SA NEOPRENE SA

CHEMICAL INDUSTRY PETROCHEMICAL | CHIMIE PETROCHIMIE | CHEMIE PETROCHEMIE | CHIMICA PETROCHIMICA | QUÍMICA PETROQUÍMICA

DIELECTRIC DIELECTRIC SA

ELECTRICITY | ELECTRICITÉ | ELEKTRIZITÁT | ELETTRICITÀ | ELECTRICIDAD

SECUREX SA MIC CHIMIE CHIMIE

INDUSTRY MINES CONSTRUCTION | INDUSTRIE MINES BTP | INDUSTRIE MINEN BAUGWERBE | INDUSTRIA MINE COSTRUZIONE | INDUSTRIA MINAS BTP

NRBC

ARMY CBRN HAZARD | Nucléaire Radiologique Bactériologique Chimique | CBRN-GEFAHREN | NRBC | NRBC

ADHERAL

AGRO FOOD INDUSTRY | AGRO INDUSTRIE | AGRAR-INDUSTRIE | AGRO INDUSTRIA | AGRO INDUSTRIA

CLARK MIC CANYON

CAVING CANYONING | SPELEO CANYONING | HÖHLENFORSCHUNG CANYONING | SPELEOLOGIA CANYONING | ESPELEOLOGIA BARRANQUISMO

CLARK CHIMIE

AGRICULTURE | AGRICULTURE | LANDWIRTSCHAFT | AGRICULTURA | AGRICULTURA

NRBC / CBRN SA

ASBESTOS REMOVAL | DÉSAMANTAGE | ASBESTENTSORGUNG | RIMOZIONE DELL'AMIANTO | RETIRADA DE AMIANTO

European leader in professional rubber boots

HYPALON SA NEOPRENE SA

RUBBER SAFETY BOOT FOR CHEMICAL PROTECTION | **BOTTES DE SÉCURITÉ EN CAOUTCHOUC POUR LA PROTECTION CHIMIQUE** | **SICHERHEITS-GUMMISTIEFEL FÜR CHEMISCHEN SCHUTZ** | **STIVALE DI SICUREZZA DI GOMMA PER LA PROTEZIONE CHIMICA** | **BOTA DE SEGURIDAD DE GOMA PARA PROTECCIÓN QUÍMICA**

RESISTANCE : CHEMICALS	RÉSISTANCE : PRODUITS CHIMIQUES	BESTÄNDIG GEGEN : CHEMIKALIEN	RESISTENZA : PRODOTTI CHIMICI	RESISTENCIA : PRODUCTOS QUÍMICOS
CUTS ABRASION HEAT CONTACT	COUPURE ABRASION CHALEUR DE CONTACT	SCHNITTE ABRIEB KONTAKT WÄRME	TAGLIO ABRASIONE CALORE DI CONTATTO	CORTE ABRASIÓN CALOR DE CONTACTO

HYPALON SA

COLOUR	COULEUR	FARBE	COLORE	COLOR
Grey	Gris	Grau	Grigio	Gris

NEOPRENE SA

COLOUR	COULEUR	FARBE	COLORE	COLOR
Black	Noir	Schwarz	Nero	Negro

SIZES	POINTURES	GRÖSSEN	TAGLIE	TALLAS
EUR	36 37/38 39 40/41 42 43 44 45 46/47 48 49/50			
UK	3 4 1/2 5 1/2 7 8 9 9 1/2 10 1/2 11 1/2 13 14			





1 Composite toe cap* Embout composite* Verbundstoffkappe* Puntaletta composita* Puntera de composita*

2 Composite anti-perforation midsole* Semelle antiperforation en composite* Durchtrittssichere Verbundstoffsohle* Suola antiperforazione in composito* Suela antiperforación de composita*

3 Rot-proof lining Doublure impuiescible Fäulnisssicheres Futter Federa impuiescibile Forro impuiescibile

4 ATS sole Semelle ATS ATS-Sohle Suola ATS Suela ATS

5 Cleads for ladder work Crampons pour échelle Profilierter Sohle Ramponi zum Leitersteigen Tacos para escalera

6 Month and year of manufacturing (batch N°) Mois et année de fabrication (N° de lot) Herstellungsmonat und-jahr (Chargennummer) Mese e anno di fabbricazione (N° del lotto) Mes y año de fabricación (N° de lote)

* Made of steel for sizes 36 and 41/2 * En acier pour pointures 36 et 37/38 * Aus Stahl für Schuhgrößen 36 und 37/38 * In acciaio per taglie 36 e 37/38 * De acero para tallas 36 y 37/38

CLEANING NETTOYAGE REINIGUNG PULIZIA LIMPIEZA

STORAGE STOCKAGE LAGERUNG STOCCAGGIO ALMACENAMIENTO



REGULAR CHECKING VÉRIFICATIONS PÉRIODIQUES REGELMÄSSIGE VERIFICHE CONTROLLES PERIÓDICOS



Life time: 10 years
Durée de vie: 10 ans
Lebensdauer: 10 Jahre
Durata di vita: 10 anni
Vida útil: 10 años

>1 mm

<1,5 mm

HIGHLY RESISTANT TO CHEMICALS
You are using footwear to protect against chemical risk. This product has been assessed according to EN 13832-3. The footwear has been tested with different chemicals given in the table below.

The protection has been assessed under laboratory conditions and can only be guarantee for the chemicals given.
The wearer should be aware that in case of contact with other chemicals or with physical stresses (high temperature, abrasion for example), the protection given by the footwear may be adversely affected and necessary precautions should be taken.

Products	HYPALON SA				NEOPRENE SA		
Standard	EN 13832-3						
chemical	Acetone (B)	Sulphuric acid (L)	Nitric acid (M)	Acetic acid (N)	N-Heptane (J)	Isopropanol (Q)	Sodium Hypochloride (R)
CAS N°	78-93-3	7664-93-9	7697-37-2	76-19-7	142-85-5	67-63-0	7681-52-9

ANTISTATIC
Antistatic footwear should be protection and additional provided if it is necessary to minimize the risk of electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition. The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear might not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving some protection during its entire life. It is recommended that the user establish an in-house test for electrical resistance, which is carried out at regular and frequent intervals.

It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock as it only introduces a resistance between foot and floor.
If the footwear is worn in conditions where the soiling material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area.
Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.
Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1 000 MΩ at any time throughout its useful life. A value of 100 kΩ is specified as the lowest resistance limit of a product, when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages of up to 250 V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection.

Surface	Lubricant	Position	
		Flat	Heel
Ceramic	Detergent	0,32	0,28
Steel	Glycerine	0,18	0,13

INSOLE :
Testing was carried out with the insole in place. Footwear should only be used with the insole in place and the insole shall only be replaced by a comparable insole supplied by the original footwear manufacturer.
This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at www.etchesecurite.com

ANTI-PERFORATION MIDSOLE
The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5 mm and a force of 1 100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered.
Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials.
Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following :

Metal : is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.
Non-metal : may be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (ie diameter, geometry, sharpness).

HAUTEMENT RÉSISTANT AUX PRODUITS CHIMIQUES
Vous portez des chaussures de protection contre les risques dus aux produits chimiques. Ce produit a fait l'objet d'une évaluation selon l'EN 13832-3. Les chaussures ont été soumises à l'essai avec différents produits chimiques mentionnés dans le tableau ci-dessous.

La protection a été évaluée dans des conditions de laboratoire et s'applique uniquement aux produits chimiques mentionnés.
Il convient que le porteur sache qu'en cas de contact avec d'autres produits chimiques ou de certaines conditions physiques (température élevée, abrasion par exemple), la protection fournie par les chaussures peut être altérée et il convient que les précautions nécessaires soient prises.

Produit	HYPALON SA				NEOPRENE SA		
Norme	EN 13832-3						
Produit chimique	Acétone (B)	Acide sulfurique (L)	Acide nitrique (M)	Acide acétique (N)	N-Heptane (J)	Isopropanol (Q)	Hypochlorite de Sodium (R)
CAS N°	78-93-3	7664-93-9	7697-37-2	76-19-7	142-85-5	67-63-0	7681-52-9

ANTISTATISME
Il convient d'utiliser des chaussures antistatiques si d'une part il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation ou d'autres dangers, et si le risque de choc électrique d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé.
La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou l'humidité. Ces chaussures ne rempliront pas leur fonction si elles sont portées dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir la fonction prévue de dissipation des charges électrostatiques tout en offrant une certaine protection pendant toute sa durée de vie. Il est donc conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place afin de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques des chaussures avant de pénétrer dans une zone à risque.
Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures. À l'usage, il convient qu'aucun élément isolant ne soit introduit entre la première de montage de la chaussure et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la première de montage et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert.

Il convient toutefois de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adaptée contre les chocs électriques car elles n'assurent qu'une résistance entre le pied et le sol.
Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures supplémentaires pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient d'intégrer de telles mesures, ainsi que les essais complémentaires indiqués ci-dessus, à un programme régulier de prévention des accidents sur le lieu de travail.
L'expérience démontre que, pour la fonction antistatique, il convient que le trajet de décharge à travers un produit présente normalement une résistance inférieure à 1 000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique fonctionnant à une tension inférieure ou égale à 250 V devient défectueux. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'éviter d'utiliser des chaussures qui fournissent une protection par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation ou d'autres dangers, et si le risque de choc électrique d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé.

Sol	Lubrifiant	Position	
		A plat	Talon
Céramique	Détergent	0,32	0,28
Acier	Glycérine	0,18	0,13

CONFORME A LA NORME : EN ISO 20345 : 2011 SS HRO CR SRC
Les essais ont été effectués avec la semelle de propreté en place. Les chaussures ne doivent être portées qu'avec la semelle de propreté en place et celle-ci ne doit être remplacée que par une semelle de propreté comparable fournie par Etché Sécurité.
Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur www.etchesecurite.com

SEMELLE ANTI-PERFORATION
La résistance à la perforation de cette chaussure a été mesurée dans un laboratoire utilisant une pointe tronquée de diamètre 4,5 mm et une force de 1 100 N. Des forces supérieures ou des pointes de diamètre inférieur augmentent le risque de perforation. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées.
Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants :

Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu / risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure.
Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...).

HOCHBESTÄNDIG GEGEN CHEMIKALIEN
Sie tragen chemikalienbeständige Sicherheitsschuhe. Dieses Produkt wurde einer Bewertung nach EN 13832-3 unterzogen. Die Schuhe wurden mit in der untenstehenden Tabelle aufgeführten Chemikalien geprüft.

Der Schutz wurde unter Laborbedingungen bewertet und gilt ausschließlich für die aufgeführten Chemikalien.
Bei einem Kontakt mit anderen Chemikalien oder unter besonderen physikalischen Bedingungen (wie zum Beispiel hoher Temperatur, Abrieb) kann der durch diese Stiefel gewährleistete Schutz beeinträchtigt werden und das Ergreifen entsprechender Vorsichtsmaßnahmen erforderlich machen.

Produkt	HYPALON SA				NEOPRENE SA		
Norm	EN 13832-3						
Chemikalie	Azeton (B)	Schwefelsäure (L)	Salpetersäure (M)	Essigsäure (N)	N-Heptane (J)	Isopropanol (Q)	Sodiumhypochlorid (R)
CAS N°	78-93-3	7664-93-9	7697-37-2	76-19-7	142-85-5	67-63-0	7681-52-9

ANTISTATIK
Antistatische Schuhe sollten benutzt oder Entzündung durch einen werden, wenn die Notwendigkeit Defekt an einem elektrischen besteht, eine elektrostatische Gerät bei Arbeiten bis zu 250 V zu Aufladung durch Ableiten der elektrostatischen Ladungen zu vermeiden. Die elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beeinträchtigen. Dieser Schuh wird seiner vorbestimmten Funktion bei Tragen unter nassen Bedingungen nicht gerecht. Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorherbestimmte Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner Lebensdauer einen Schutz zu bieten. Dem Benutzer wird daher empfohlen, falls notwendig eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstandes regelmäßig durchzuführen.
Wenn die Gefahr eines elektrischen Schocks nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen der Benutzer die elektrischen Widerstandes des Schuhs überprüfen, und die nachfolgend angegebenen Bereiche in denen antistatische Prüfungen sollten ein Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg bei der Benutzung darf außer normal durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer einen Bestandteil zwischen der elektrischen Widerstand des Fußes unter 1000 MΩ haben sollte. Ein Wert von 100 kΩ wird als untere Grenze für den Widerstand und den Fuß des Benutzers eines neuen Produktes spezifiziert, um einen gewissen Schutz gegen gefährliche elektrische Schocks zu gewährleisten.

Es sollte jedoch darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen elektrischen Schock bieten können, da sie nur einen Widerstand zwischen Boden und Fuß aufbauen.
Wenn die Gefahr eines elektrischen Schocks nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen der Benutzer die elektrischen Widerstandes des Schuhs überprüfen, und die nachfolgend angegebenen Bereiche in denen antistatische Prüfungen sollten ein Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg bei der Benutzung darf außer normal durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer einen Bestandteil zwischen der elektrischen Widerstand des Fußes unter 1000 MΩ haben sollte. Ein Wert von 100 kΩ wird als untere Grenze für den Widerstand und den Fuß des Benutzers eines neuen Produktes spezifiziert, um einen gewissen Schutz gegen gefährliche elektrische Schocks zu gewährleisten.

Boden	Schmiermittel	Position	
		Flach	Absatz
Keramik	Reinigungsmittel	0,32	0,28
Stahl	Glycerin	0,18	0,13

ENTSPRICHT NORM : EN ISO 20345 : 2011 SS HRO CR SRC
Die Proben wurden mit eingeleger Einlegesohle durchgeführt. Diese Schuhe nur mit der eingeleger Einlegesohle verwenden. Bitte darauf achten, dass diese Einlegesohle nur durch eine gleichwertige ausgetauscht werden darf, die Sie bei Ihrem Fachhändler erhalten.
Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf www.etchesecurite.com verfügbar.

DURCHTRITTSICHERE SOHLE
Die Durchtrittssicherheit dieses Schuhs wurde im Labor unter Verwendung eines Prüfmess mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einer Kraft von 1100 N gemessen. Höhere Kräfte und Prüfmess mit geringeren Durchmesser erhöhen die Durchtrittsicherheit. In solchen Fällen sollten alternative Präventionsmaßnahmen in Betracht gezogen werden.
Zwei Arten von durchtrittssicheren Einlagen sind derzeit für Sicherheitsschuhe als Teil der PSA erhältlich. Einlagen aus Metall und Einlagen, die aus nichtmetallischem Material hergestellt sind.
Beide Arten von Einlagen erfüllen die Mindestanforderungen an die Durchtrittssicherheit laut Definition der auf dem Schuh angegebenen Norm. Dabei hat jede Einlage ihre besonderen Vor- und Nachteile.
Metalleinlagen : werden weniger durch die Form des spitzen Gegenstands / des Risikos beeinträchtigt (also durch den Durchmesser, die Geometrie, die Rauigkeit), decken jedoch aufgrund der gegebenen Herstellungsgrößen nicht die gesamte untere Fläche des Schuhs ab.
Nichtmetalleinlagen : sind unter Umständen leichter und elastischer und bieten im Vergleich zu Metalleinlagen eventuell eine größere Sicherheitsfläche. Die Durchtrittssicherheit kann jedoch in Abhängigkeit von der Form des spitzen Gegenstands / des Risikos variieren (in Abhängigkeit von Durchmesser, Geometrie, ...).

BENANNTE STELLE FÜR DIE EU-BAUMUSTERPRÜFUNG :
CTC, 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 France. N°0075.
DIE HERSTELLUNG DIESER PSA ÜBERWACHENDE STELLE :
AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé FR 93571 Saint Denis La Plaine Cedex France. N°0333.